



# SAOPĆENJE

## FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom upotrebe podataka obavezno navedu izvor  
*Users are kindly requested to mention the data source*

GODINA / YEAR III

SARAJEVO, 25.05.2016.

BROJ / NUMBER 1

## POSLOVNE STATISTIKE

### *Business statistics*

### IZDATA ODOBRENJA ZA GRAĐENJE<sup>1)</sup> U BIH

#### I KVARTAL 2016.

#### *BUILDING PERMITS ISSUED IN THE BIH*

#### *I QUARTER 2016*

Broj izdatih odobrenja za građenje u prvom kvartalu 2016. godine u odnosu na prosječan broj izdatih odobrenja za građenje u 2015. godini veći je za 7,1%, a u odnosu na prvi kvartal 2015. godine veći je za 51,5%.

*Number of building permits issued in the first quarter of 2016, compared to the average number of building permits issued in 2015, increased by 7.1 % and compared to the first quarter of 2015, increased by 51.5 %.*

Broj predviđenih stanova za gradnju u prvom kvartalu 2016. godine u odnosu na broj predviđenih stanova za gradnju u 2015. godini manji je za 34,8%, a u odnosu na prvi kvartal 2015. godine manji je za 13,2%.

*Number of dwellings planned for construction in the first quarter of 2016, compared to the average number of dwellings planned for construction in 2015, decreased by 34.8 % and compared to the first quarter of 2015, decreased by 13.2 %.*

#### 1. Indeks izdatih odobrenja za građenje

*Indices of building permits issued*

	<u>I 2016</u> Ø 2015	<u>I 2016</u> I 2015	
Ukupno	107,1	151,5	<i>Total</i>
Objekti visokogradnje	102,9	143,1	<i>Buildings</i>
Stambene zgrade	102,5	129,4	<i>Residential buildings</i>
Nestambene zgrade	103,9	191,7	<i>Non-residential buildings</i>
Objekti niskogradnje	131,4	206,7	<i>Civil engineering</i>

#### 2. Indeks izdatih odobrenja za građenje za stanove

*Indices of planned dwellings*

	<u>I 2016</u> Ø 2015	<u>I 2016</u> I 2015	
Broj	65,2	86,8	<i>Number</i>
Korisna površina	77,0	99,9	<i>Useful floor area</i>

<sup>1)</sup> U Republici Srpskoj koristi se termin „građevinske dozvole“ na osnovu Zakona o uređenju prostora i građenju, „Službeni glasnik Republike Srpske“, br. 40/13)

### 3. Izdata odobrenja za građenje prema vrsti radova

*Building permits issued by types of works*

Vrsta radova	Ukupno <i>Total</i>	Objekti visokogradnje <i>Buildings</i>	Objekti niskogradnje <i>Civil engineering</i>	<i>Type of works</i>
Ukupno	859	704	155	<i>Total</i>
Novogradna (izgradnja)	697	575	122	<i>New construction works</i>
Dogradnja/ nadogradnja	71	70	1	<i>Extensions/additions</i>
Obnavljanje ruševnih zgrada	5	5	-	<i>Reconstructions dilapidated buildings</i>
Prenamjena nestambenog prostora u nove stanove	7	7	-	<i>Conversion of non-residential space into dwellings</i>
Ostale prenamjene prostora u zgradama	13	13	-	<i>Other conversions</i>
Ostale rekonstrukcije	66	34	32	<i>Other reconstructions</i>

### 4. Stanovi u objektima visokogradnje za koji su izdata odobrenja za građenje prema vrsti zgrada, radova i broju soba

*Dwellings in buildings for which permits were issued, by types of buildings, types of works and number of rooms*

	Broj stanova  Number of dwellings	Korisna površina, m2  Useful floor area m2	Stanovi prema broju osoba Dwellings by number of rooms					
			1- sobni 1 room	2- sobni 2 rooms	3- sobni 3 rooms	4- sobni 4 rooms	5-sobni i višesobni 5 or more rooms	
Ukupno	956	82473	151	297	277	132	99	<i>Total</i>
Novogradna (izgradnja)	894	78243	140	276	258	121	99	<i>New construction works</i>
Stambene zgrade	873	75718	140	271	249	116	97	<i>Residential buildings</i>
Stambene zgrade sa jednim stanom.	329	39873	42	44	62	88	93	<i>Residential buildings with one dwelling</i>
Stambene zgrade sa dva stana	170	13903	10	69	68	20	3	<i>Residential buildings with two dwellings</i>
Stambene zgrade sa tri i više stanova.	374	21942	88	158	119	8	1	<i>Residential buildings with three and more dwellings</i>
Nestambene zgrade	21	2525	0	5	9	5	2	<i>Non-residential buildings</i>
Dogradnja/ nadogradnja	41	2865	8	11	14	8	0	<i>Extensions/additions</i>
Obnavljanje ruševnih zgrada	3	200	1	2	0	0	0	<i>Reconstructions dilapidated buildings</i>
Prenamjena nestambenog prostora u nove stanove	18	1165	2	8	5	3	0	<i>Conversion of non-residential space into dwellings</i>

## METODOLOŠKA OBJAŠNENJA

## NOTES ON METHODOLOGY

### Izvor, metode prikupljanja podataka i obuhvat

Podaci dati u ovom saopćenju dobijeni su na osnovu Mjesečnog izvještaja o izdatim odobrenjima za građenje (MKPS GRAĐ-OG). Ovaj izvještaj podnose izvještajne jedinice (tijela uprave i jedinice lokalne samouprave) koje su zadužene za izdavanje odobrenja za građenje.

Podaci o izdatim građevinskim dozvolama pokazuju buduće kretanje građevinske djelatnosti i omogućuju sagledavanje strukture investicija kako na državnom nivou, tako i na nivou lokalne samouprave.

### Uporedivost

Razvrstavanje građevinskih objekata i radova izvršeno je prema "Klasifikaciji vrsta građevinskih objekata u BiH" (KVGGO BIH) koja je usklađena sa „Klasifikacijom vrsta građevinskih objekata EU“ (The Classification of Types of Construction – CC, final version, Eurostat 1997).

### Definicije

**Građevine** su objekti povezani sa tlom za koje se obavljaju građevinski radovi, izgrađene od građevinskih materijala i proizvoda za ugradnju.

**Zgrade** su stalne građevine koje imaju krov i vanjske zidove, sagrađene kao samostalne upotrebne cjeline koje pružaju zaštitu od vremenskih i drugih vanjskih uticaja, a namijenjene su stanovanju, obavljanju neke djelatnosti ili smještaju i čuvanju životinja, robe, opreme, opreme za različite proizvodne i uslužne djelatnosti.

**Korisna površina** stana je podna površina stana mjerena unutar zidova stana.

**Stambene zgrade** su objekti u kojima je 50% ili više ukupne korisne podne površine namijenjeno za stambene svrhe.

**Nestambene zgrade** su objekti koji nemaju stambenu površinu ili je manja od 50% ukupne korisne podne površine zgrade namijenjeno za stambene svrhe.

**Stan** je svaka građevinski povezana cjelina namijenjena za stanovanje, koja se sastoji od jedne ili više soba sa odgovarajućim pomoćnim prostorijama (kuhinja, kupatilo, predsoblje, ostava i sl.) ili bez pomoćnih prostorija i ima jedan ili više ulaza.

**Soba** je prostorija za stanovanje koja je od drugih prostorija stana odvojena stalnim zidovima i ima direktnu dnevnu svijetlost i čija podna površina iznosi najmanje 4 m<sup>2</sup>.

### Sources, data collection methods and coverage

Data given in this Release were obtained through the "Monthly report on building permits issued" (M KPS GRAĐ-OG). This report is submitted by reporting units (administrative bodies and units of local self-government) that are responsible for issuing building permits.

Data on building permits issued shows future movements of construction activities and enables the overview of structure of investments on the state level as well as on local self-government level.

### Comparability

Constructions and works are classified in accordance with the "Classification of Types of Constructions in BH" (KVGGO BH) which is harmonised with the "EU Classification of Types of Constructions" (The Classification of Types of Construction - CC, final version, Eurostat 1997).

### Definitions

**Constructions** are structures connected with the ground, for which construction works are carried out and which are made of construction materials and ready-made components.

**Buildings** are permanent constructions covered with roof and closed with outer walls. They are built as separate useful units that protect from weather and other external conditions, intended for dwelling, for performing a certain activity or for placing and up-keeping of animals, goods, equipment used in various industrial activities and services etc.

**Useful floor area** of dwelling is the floor area of the dwelling, measured inside the dwelling walls.

**Residential buildings** are constructions in which 50% or more of the useful floor area is intended for dwelling purposes.

**Non-residential buildings** are construction without dwelling area or those in which less than 50% of the overall useful floor area is intended for dwelling purposes.

**Dwelling** is any construction unit intended for dwelling purposes, consisting of one or more rooms with adequate auxiliary spaces (such as kitchen, bathroom, lobby, pantry etc.) or without auxiliary spaces and with one or more separate entrances.

**Room** is a space intended for dwelling purposes, separated from the rest of the dwelling by permanent walls, having direct daylight and at least 4 square metres of floor area.

<b>Novogradnja</b> podrazumjeva gradnju potpuno novog objekta na mjestu gdje prethodno nije postojala građevina ili je predmetni objekat naknadno uklonjen.	<b>New building</b> involves constructing of new building on the place where previously there was no building or is subsequently removed.
<b>Dogradnja/nadogradnja</b> predstavlja vrstu građevinskih radova kojima se dobija nova upotrebna cjelina uz postojeće građevine ili na postojećim građevinama.	<b>Upgrade/Extension</b> represents the type of construction works that would create new occupancy unit as addition to the existing buildings or inside the existing buildings.
<b>Obnavljanje ruševnih zgrada</b> uključuje građevinske radove kojima se potpuno obnavlja najmanje jedan stan ili drugi prostori u zgradi uz očuvanje bitnih dijelova postojeće konstrukcije ili je sačuvano vanjsko pročelje zgrade.	<b>Renovation of dilapidated buildings</b> involves construction works that is completely renewed at least one dwelling or other premises in the building while preserving the essential parts of an existing structure or the exterior facade of the building preserved.
<b>Prenamjena nestambenog prostora u nove stanove</b> uključuje građevinske radove kojima se vrši prenamjena prostora u zgradi koji dotad nije bio uređen i korišten za stanovanje.	<b>Conversion of non-residential space into new dwellings</b> involves construction works used for conversion of space in the building that formerly was not furnished and used for housing
<b>Ostale prenamjene prostora u zgradama</b> obuhvataju građevinske radove kojima se postojeći prostor u zgradi prenamjenjuje u poslovni prostor ili se izvode građevinski radovi kojima se postojeći poslovni prostor prilagođava za druge poslovne namjene.	<b>Other conversions of space in the buildings</b> covered construction works used for conversion of existing space in the building in business premise or construction works which adapts existing business premise for other business purposes.
<b>Ostale rekonstrukcije</b> su građevinski radovi na postojećoj građevini ili poduzimanje mjera radi uspostave primjerenog stanja postojeće građevine, kojima se utiče na bitna svojstva građevine.	<b>Other reconstruction</b> are construction works on an existing building or to taking actions in order to establish an appropriate condition of the existing building, which affects the essential characteristics of the building.

---

**Izdaje i štampa Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26**  
*Published and printed by the Agency for Statistics of Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26*

**Telefon/Phone:+387 (33) 220 626 \* Telefaks /Telefax: +387 (33) 220 622**  
*Elektronska pošta/E-mail: bhas@bhas.ba \* Internet stranica Web site: <http://www.bhas.ba>*

**Odgovara direktor: Mr.sc. Velimir Jukić**  
*Person responsible: Mr. Velimir Jukić, Director*

**Saopćenje priredili: Fahir Kanlić, Vesna Šehovac, Radomir Mutabdžija,**  
*Prepared by: Mr. Fahir Kanlić, Mrs. Vesna Šehovac, Mr. Radomir Mutabdžija,*

**Štampa: 30 primjeraka**  
*30 copies printed*

**Podaci iz ovog saopštenja objavljuju se i na internet.**  
*First Release data are also published on the Internet*

---